На основу одлуке Изборног већа Филолошког факултета Универзитета у Београду бр. 3032/1 од 23.12.2015. године, а у складу са чланом 65 Закона о високом образовању Републике Србије, и чланом 116 Статута Филолошког факултета Универзитета у Београду, изабрана је Комисија за избор кандидата који су се јавили на конкурс за избор једног доцента за ужу научну област Англистика, предмет Енглески језик , у саставу др Ивана Трбојевић Милошевић, доцент Филолошког факултета, др Катарина Расулић, доцент Филолошког факултета и др Светлана Стојић, доцент Филозофског факултета Универзитета у Београду. У складу са чланом 65 Закона о универзитету и са чланом 117 Статута Филолошког факултета Универзитета у Београду Комисија подноси следећи

ИЗВЕШТАЈ

На конкурс објављен у листу „Послови“ бр.656 јавио се :

1. Др Ненад Томовић.

1. **др НЕНАД ТОМОВИЋ**

Датум и место рођења

11.9.1975., Београд

Академско образовање

1999 – Група за енглески језик и књижевност Филолошког факултета Универзитета у Београду; професор енглеског језика и књижевности.

2... – магистарки рад под насловом „Терминологија примењене лингвистике“ под руководством проф. др Бориса Хлебеца; магистар филолошких наука.

2011 – докторска дисертација под насловом „Славизми у енглеском језику“ под руководством проф. др Бориса Хлебеца; доктор филолошких наука.

Радно искуство

1999 – професор енглеског језика у у школи *Interschool,* О.Ш. Иван Гундулић, Нови Београд; професор енглеског језика у школи језика Југословенско-британског друштва.

1999 – лектор на Катедру за енглески језик и књижевност, предмет Савремени енглески језик и Енглески језик као изборни.

2011 – доцент на Катедри за енглески језик и књижевност, предмет Енглески језик (курсеви Примењена лингвистика и настава енглеског језика, курсеве Преводилачке технике и поступци, Теорија превођења, Дескриптивна граматика ИИИ и ИВ, а на дипломским академским студијама – мастер држи курс Настава енглеског језика и култура.)

Активно се бави преводилачким и уредничким радом.

Мишљење о досадашњем научном и стручном раду кандидата

Области научног и стручног интересовања и рада др Ненада Томовића су : контактна лингвистика, методика наставе енглеског језика, примењена лингвистика, превођење и теорија превођења. У свим областима др Томовић исказао се већим бројем научних и стручних радова висиког квалитета; осим тога, под његовим руководством одбрањен је већи број мастер радова из области примењене лингвистике и методике наставе, као и један број магистарских радова. Тренутно руководи израдоме неколико докторских дисертација.

Објављени научни радови

Tomović, N. (2003): „Communicative Techniques in Large Classes". Philologia 1, 31-39.

Томовић, Н. (2006): „Иновације у настави превођења за студенте англистике". Зборник радова са научног скупа Нови аспекти у настави језика одржаног у Косовској Митровици 27. и 28. маја 2005. године. Косовска Митровица. 195-202.

Tomović, N. (2007): "Time and Events as Elements of Absurdity in *The Unconsoled* by Kazuo Ishiguro". U *ELLSI 75 Proceedings*. Beograd: Filološki fakultet, 299-304.

Томовић, Н. (2007): „Опште карактеристике хиберноенглеског". Пхилологиа 5, 57-63. Томовић, Н. (2007): „Терминологија у граматикама енглеског језика". У *Савремене тенденције у настави језика и књижевности*. Београд: Филолошки факултет, 85-91.

Томовић, Н. (2007). „Однос изговора и правописа у ирском језику". У *Глас у језику, књижевности и култури*. Philologia, 283-295.

Томовић, Н. (2009). „Србизми у енглеском језику". У *Савремена проучавања језика и књижевности* (зборник радова са првог научног скупа младих филолога Србије), год. И, књ. 1. Крагујевац: ФИЛУМ, 219-229.

Томовић, Н. (2009). „О адекватности терминологије". У *Преводилац* 1-2/09. Удружење научних и стручних преводилаца Србије, 53-58.

Томовић, Н. (2009). „Како дефинисати примењену лингвистику?". У *Преводилац* 3-4/09. Удружење научних и стручних преводилаца Србије, 56-58.

Томовић, Н. (2009). „Славизми у енглеском језику". У *Анали Филолошког факултета*, књига XXИ. Филолошки факултет, 161-173.

Томовић, Н. (2010). „Терминологија примењене лингвистике (енглеско-српски)". У *Преводилац* 1-2/10. Удружење научних и стручних преводилаца Србије, 125-148.

Tomović, N. (2011). "Morphological Features of Slavicisms in English". U *Image, Identity, Reality* (ed. B. Đorić-Francuski). Cambridge: Cambridge Scholars Publishing, 97-106. (2011)

Томовић, Н. (2014). „Позајмљенице из балканских језика у енглеском”. У *Србија између истока и запада*, књ. ИВ, Филолошки факултет, 35-48.

Tomović, N. (2014). "Immigrants in ELT Books". In Kervan – International Journal of Afro-Asiatic Studies N⁰ 18.
http://www.ojs.unito.it/index.php/kervan/article/view/1385/1218 [20.1.2016.]

Томовић, Н. и Ј. Костић-Томовић (2015). „Информациона писменост и превођење у друштвено-хуманистичким наукама”. *Зборник радова ИИИ Међународна конференција 'Страни језик струке: прошлост, садашњост и будућност'*, Факултет организационих наука

Томовић, Н. (2015). „Граматика српског језика Вилијама Р. Морфила као одјек Вукове *Писменице* и Илирског покрета” у зборнику *Међународни састанак слависта у Вукове дане: Први светски рат и периодизација српског књижевног језика/Два века од Вукове* Писменице српског језика 44/1, 479-486.

Прикази

Томовић, Н. (2004): „Приказ једног речника - освежење у домаћој лексикографији". Београд: Philologia 2, 109-112.

Томовић, Н. (2005): „Прва граматика енглеског језика у Србији". Београд: Пхилологиа 3, 165-170.

Томовић, Н. (2008). „О 'Учитељу америчанскога језика' ". У *Српски језик* ХИИИ/1-2. Београд: Филолошки факултет, 599-605.

Томовић, Н. (2009). „Нови традуктолошки приручници Бориса Хлебеца". (у коауторству са М. Јовановићем). У *Преводилац* 1-2/09. Удружење научних и стручних преводилаца Србије, 66-70.

Томовић, Н. (2009). „Приказ једног речника - Борис Хлебец: *Стандардни српско-енглески речник*, Завод за уџбенике, Београд". У *Мостови* 146. Удружење књижевних преводилаца Србије 151-152.

Томовић, Н. (2009). „Мирјана Радосављевић: ФЕНОМЕН ПОЛИСЕМИЈЕ У ФИНАНСИЈСКОМ ВОКАБУЛАРУ ЕНГЛЕСКОГ ЈЕЗИКА, Удружење научних и стручних преводилаца, Београд, 2009, стр. 254." У *Преводилац* 3-4/09. Удружење научних и стручних преводилаца Србије, 15-21.

Томовић, Н. (2010). „Борис Хлебец: Енциклопедијски српско-енглески речник, Завод за уџбенике, Београд 2010, стр. 1319". У *Преводилац* 1-2/10. Удружење научних и стручних преводилаца Србије, 71-73.

Томовић, Н. (2011). „Борис Хлебец: Енглески за перфекционисте”, Завод за уџбенике, Београд, 2011, стр. 159. У *Комуникација и култура online* 2, http://komunikacijaikultura.org/KK2/KK2Tomovic.pdf, 278-279.

Томовић, Н. (2013). „Из историјата наших речника – Илија Петровић: Практичан енглеско-српски речник са означеним изговором и акцентом енглеских речи и додатим списком личних и географских имена” у *Комуникација и култура online* 4, http://komunikacijaikultura.org/KK4/KK4Tomovic.pdf, 184-187.

Стручни радови (уџбеници и приручници)

Уџбеници енглеског језика за ниже разреде основне школе:

Tomović, N., N. Janković i B. Gledić (2015): *English is Fun 1*: Udžbenik za treći

razred osnovne škole. Istočno Sarajevo: Zavod za udžbenike i nastavna sredstva.

Tomović, N., N. Janković i B. Gledić (2015): *English is Fun 1*: Radna sveska za treći razred osnovne škole. Istočno Sarajevo: Zavod za udžbenike i nastavna sredstva.

Tomović, N., N. Janković i B. Gledić (2015): *English is Fun 1*: Priručnik za nastavnike. Istočno Sarajevo: Zavod za udžbenike i nastavna sredstva.

Tomović, N., N. Janković i B. Gledić (2015): *English is Fun 2*: Udžbenik za četvrti razred osnovne škole Istočno Sarajevo: Zavod za udžbenike i nastavna sredstva.

Tomović, N., N. Janković i B. Gledić (2015): *English is Fun 2*: Radna sveska za četvrti razred osnovne škole. Istočno Sarajevo: Zavod za udžbenike i nastavna sredstva.

Tomović, N., N. Janković i B. Gledić (2015): *English is Fun 2*: Priručnik za nastavnike. Istočno Sarajevo: Zavod za udžbenike i nastavna sredstva.

Tomović, N., N. Janković i B. Gledić (2015): *English is Fun 3*: Udžbenik za peti razred osnovne škole Istočno Sarajevo: Zavod za udžbenike i nastavna sredstva.

Tomović, N., N. Janković i B. Gledić (2015): *English is Fun 3*: Radna sveska za peti razred osnovne škole. Istočno Sarajevo: Zavod za udžbenike i nastavna sredstva.

Tomović, N., N. Janković i B. Gledić (2015): *English is Fun 3*: Priručnik za nastavnike. Istočno Sarajevo: Zavod za udžbenike i nastavna sredstva.

Tomović, N. (1997). *Englesko-srpski rečnik za izviđače*. Beograd: Savez izviđača Jugoslavije.

Tomović, N. [redaktor] (2010). PONS *Univerzalni englesko-srpski rečnik*. Beograd: Klett. ISBN 978-86-7762-242-8

Tomović, N.et al. (2003): *English Entrance Exam Practice - Tests with key and explanatory notes*. Beograd: Philologia. [koautor sa B. Čubrović, M. Daničić i S. Macurom]

Hlebec, B. (2012): *Standardni englesko-srpski rečnik*, Beograd: Zavod za udžbenike (slova B od početaka do *blatant*, C, D, G, H, I, K, P (od *perjure* do *pivotal* i od *psalm* do *python*), Q, R, S, T, X, Y, Z

Tomović, N. (2012). *Englesko-srpski i srpsko-engleski rečnik*. Beograd: Agencija Matić.

Учешће на научним и стручним скуповима

Др Томовић је у периоду од 2011 до данас учествовао на већем броју међунардних конференција са радовима и саопштењима:

Двадесети међународни скуп слависта Кретање и простор у словенским језицима, књижевностима и култури (9-10. мај 2014. на Унверзитету у Софији „Св. Климент Охридски") *Grana Slavic 2014*

ИВ међународна конференција 'Andalusian Symposia on Slavic Studies' (4-6. јун 2014. на Универзитету у Гранади)

Трећа међународна конференција *Language for Specific Purposes: Past, Present, Future* (26-27. септембар 2014. ФОН, Београд)

Languages and Cultures in Time and Space 4 (22. новембар 2014. на Филозофском факултету у Новом Саду)

Међународна радионица „Pensieri nomadi, corpi in movimento/Exploring InFluxes and Cultures in Motion" (Università degli Studi di Torino, 16. oktobar 2014.)

English Language and Literature Studies: Tradition and Transformation (23-24. октобар 2015. Филолошки факултет у Београду).

Научно и стручно усавршавање:

/

Стипендије и награде :

/

Чланство у научним и стручним асоцијацијама:

Члан Удружења научних и стручних преводилаца Србије

Остало

Др Томовић је један од оснивача и уредника научног часописа *Komunikacija i kultura online*, а glavni и одговорни уредник био је од другог до петог броја. Уредио и приредио зборник конференције *ELLSIIR Proceedings*, Vol. 1. 2011. (са др Јеленом Вујић). Организовао је и спровео више семинара за образовање наставника које је акредитовало Министарство просвете у оквиру Филолошког факултета и издавачке куће *Klett*. Сарађивао је са Заводом за унапређење образовања и васпитања у областима стандарда и уџбеника, Друштвом за стране језике и књижевност Србије у области такмичења у знању енглеског језика и са Филолошком гимназијом у Београду на изради завршних тестова. Рецензирао је уџбенике за ЗУОВ и издавачку кућу *Klett*. Учествовао у Tempus REFLESS – MCIT пројекту (Reforming foreign language studies in Serbia – Master in Conference Interpreting and Translation).

Мишљење о педагошком раду кандидата

Др Томовић је у току свог првог изборног период у звање доцента држао већи број курсева у оквиру предмета Енглески језик , и то не само оних за које је иницијално биран, већ и помажући у ситуацијама када би због одласка наставника у пензију, одсуства или дужег боловање настава на тим курсевима била доведена у питање, чиме је освојио посебно поверење и захвалност не само Катедре, већ пре свега студената који су похађали наставу и који са задовољством потом бирају курсеве на мастерским студијама накојима предаје др Томовић. Као што је већ наведено, др Томовић је изузетно ангажован у развоју младог научног подмлатка кроз менторства на свим видовима постдипломских студија.

.

ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ И ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ

Пошто је пажљиво прегледала приспелу пријаву, биографију и библиографију кандидата др Ненада Томовића, Комисија је констатовала да кандидат задовољавају све законске услове за избор у звање доцента за ужу научну област Англистика, предмет

Енглески језик. Узимајући у обзир не само научни профил и допринос науци о језику а посебно примењеној лингвистици, вишегодишње искуство и наставничку вештину у раду са студентима англистике у овом домену и, као и професионално искуство у областима превођења, посебно књижевног и допринос развоју програма Катедре за енглески језик и књижевност Филолошког факултета, **Комисија предлаже Изборном већу Филолошког факултета да др Ненада Томовића поново изабере у звање и на радно места доцента за ужу научну област Англистика, предмет Енглески језик.**

У Београду, Комисија

19. марта 2016. 1.Доц. др Ивана Трбојевић Милошевић,

2. Доц.др Катарина Расулић,

3. Доц. др Светлана Стојић,
Филозофски факултет, Београд